

Instrucciones de uso

Retractor de mejillas [nombre de la marca]

[Número de modelo y nombre comercial del instrumento]

Número de modelo	Nombre comercial del instrumento
14620	Retractor de mejillas
14662	Retractor de mejillas Sternberg
22725	Retractor de mejillas de doble anchura extrapequeño (2 piezas)
22729	Retractor de mejillas de apertura total suave (2 piezas)
22731	Retractor de mejillas A (2 piezas)
22732	Retractor de mejillas B (2 piezas)
22733	Retractor de mejillas C (2 piezas)
22739	Retractor de mejillas Pigeon mediano
22740	Retractor de mejillas Pigeon pequeño
22741	Retractor de mejillas Pigeon extrapequeño
22745	Retractor de mejillas de apertura total (2 piezas)
22749	Retractor de mejillas de doble anchura pequeño (2 piezas)
22750	Retractor de mejillas de doble anchura grande (2 piezas)

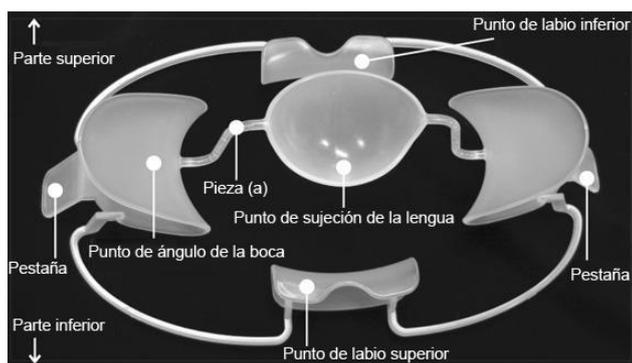
[Uso previsto]

El producto se utiliza para mantener la boca abierta durante intervenciones quirúrgicas bucales o dentales, al retraer el ángulo de apertura de la boca o los labios.

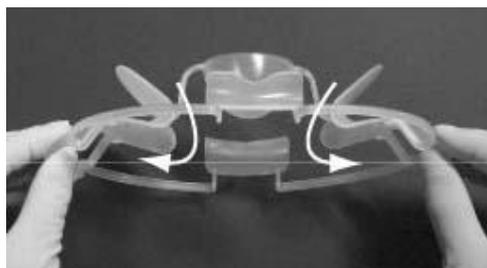
Los retractores de mejillas "de apertura total" tienen dos piezas de retracción, a la izquierda y a la derecha, y la mejilla se retrae al estirar la pestaña situada a los laterales de las piezas de retracción. Existen otros modelos diseñados con palas y pestañas de múltiples formas y perfiles, que se estiran manualmente para retraer el ángulo de apertura de la boca.

Los retractores de mejillas "de doble anchura" tienen cuatro piezas de retracción y retraen las mejillas y los labios mediante una fuerza de estiramiento. La pieza de sujeción de la lengua sujeta y protege la lengua del paciente. Esta pieza de sujeción de la lengua se puede quitar, si no se necesita.

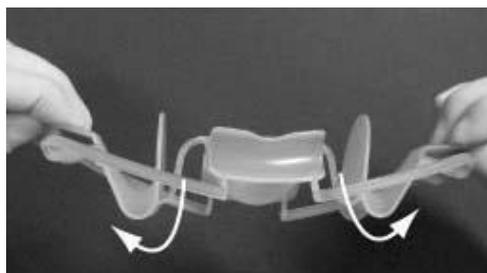
[Cómo utilizar los retractores de mejillas "de doble anchura"]



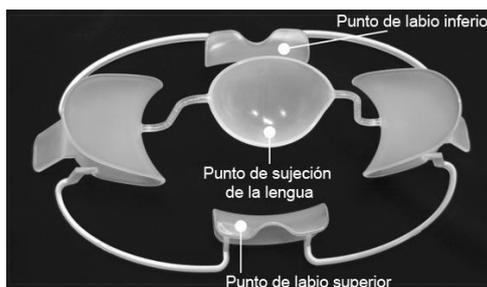
1. Asegúrese de que las flechas de parte superior y parte inferior de la pieza de sujeción de la lengua están en la posición correcta.



2. Gire simultáneamente las dos pestañas.



3. Introduzca las piezas de las mejillas derecha e izquierda en la boca.



4. Coloque las piezas de los labios en los labios superiores e inferiores.

[Prohibiciones]

1. El uso del producto está estrictamente limitado a fines de diagnóstico y tratamiento dental.
2. No utilice el producto con ningún otro fin.
3. Deje de utilizar el producto inmediatamente si detecta algún indicio de deterioro o anomalía (consulte "Mantenimiento y revisión").
4. No cambie el diseño ni remodele el producto.
5. No deje caer el producto. Evite cualquier impacto fuerte en el producto.
6. Cuando deseche el producto, siga las instrucciones que se especifican en las normativas nacionales correspondientes.

[Precauciones]

1. Siga las precauciones: Es necesario respetar las precauciones para garantizar que se realiza un uso adecuado del producto.
2. Uso limitado: El uso del producto está limitado a profesionales dentales.

3. Precaución contra ingestión accidental: Se deben tomar las medidas necesarias para evitar la ingestión accidental del producto o fragmentos del mismo (por ejemplo, utilizando diques de goma).
4. Antes de utilizar el producto: Lávelo y desinfectelo antes de utilizarlo. Compruebe que se encuentra en perfecto estado.
5. Omisión del uso previsto: No utilice el producto con ningún otro fin que no sean tratamientos dentales. Tenga en cuenta que el uso del producto con un ángulo de apertura y una presión excesivos puede provocar su rotura o deformación.
6. Impactos y prohibición de modificación: No remodele el producto de ninguna manera, por ejemplo, doblando, limando o grabando (texto), ya que estas modificaciones podrían dañar el producto.
* No caliente el producto, ya que el producto podría resultar dañado.
7. Productos de limpieza domésticos: No utilice productos de limpieza domésticos, ya que sus componentes químicos podrían provocar la corrosión del producto. Se recomienda el uso de productos de limpieza antioxidantes para instrumentos dentales.
8. Depósitos químicos de vapor insaturado: No utilice vapor químico insaturado (autoclave químico) en el producto, ya que sus componentes podrían provocar la corrosión del producto.
9. Precauciones durante la limpieza, desinfección y esterilización

* Los productos contaminados por sangre, fluidos y tejidos corporales se deben limpiar, desinfectar y esterilizar de conformidad con las siguientes instrucciones. El hecho de no seguir las instrucciones puede provocar el que la sangre y los fluidos y tejidos corporales se sequen o se queden adheridos a las partes articuladas.

- ① Abra todas las piezas articuladas después de cada uso. Quite todas las piezas desmontables.
- ② Cuando el nivel de contaminación sea elevado, sumerja el producto en una solución esterilizadora fría formada por glutaraldehído al 2 %.
- ③ Aclare con agua. Cuando limpie el producto con ultrasonidos, utilice detergentes neutros con poca espuma y no corrosivos.
- ④ Aclare con agua.
- ⑤ Esterilice el producto con un equipo de esterilización en autoclave. (Salvo para los retractores de mejillas "de doble anchura")

* El uso de las siguientes sustancias puede provocar la corrosión del producto y, por tanto, se debe evitar su uso: hipoclorito de sodio, cloruro de benzalconio, cloruro de bencetonio, povidona yodada, formol, fenol, gluconato de clorhexidina y ácido peracético.

* Cuando desinfecte el producto con una solución fría, siga atentamente las instrucciones. El producto puede verse afectado por determinados agentes, según su tipo.

* Elimine todas las sustancias externas (sangre, fluidos y tejidos corporales) con agua purificada.

* Se recomienda el uso de agua purificada. El agua corriente puede provocar la corrosión del producto.

* Evite la esterilización mediante calor seco. Tampoco esterilice el producto mediante rayos ultravioleta, ya que provocan el deterioro de los materiales de resina.

* El producto se puede esterilizar en un autoclave hasta a 135 °C. Una temperatura superior a la resistencia de los productos puede provocar la deformación y la decoloración.

* Los retractores de mejillas "de doble anchura" no se pueden esterilizar en un autoclave porque la temperatura de deformación es de 120°C.

* Seque bien el producto antes de guardarlo. El hecho de no secarlo correctamente puede provocar la corrosión o la aparición de manchas en el producto.

* No esterilice el producto por plasma. Puede provocar la corrosión del producto.

10. No utilice instrumental de acero, como limpiadores, cepillos metálicos, lana de acero y limas para eliminar sustancias externas.

[Almacenamiento y vida útil]

* No almacene el producto con elementos químicos. Evite el almacenamiento dentro de dispositivos de esterilización de rayos ultravioleta, ya que puede provocar el deterioro de los materiales de resina.

* El producto se debe almacenar y manipular correctamente por parte de profesionales dentales.

* Almacene el producto lejos de fuentes de humedad y calor excesivo, polvo y suciedad. Almacene el producto en un entorno limpio.

* Almacene el producto limpio en un entorno estéril y controlado.

[Manipulación del producto]

El hecho de manipular el producto de manera negligente derivará en una reducción de la vida útil del producto. Tenga cuidado a la hora de transportar y almacenar el producto en una bandeja o recipiente, ya que se podría deformar.

[Mantenimiento y revisión]

El mantenimiento y la manipulación del producto es responsabilidad del usuario.

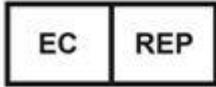
El usuario debe estar atento a las siguientes indicaciones:

Revisión antes y después del uso del producto: El producto se debe revisar visualmente o mediante una lupa antes y después de utilizarlo a fin de detectar posibles roturas, fisuras, arañazos e

indicios de corrosión. Si observa cualquiera de estos elementos, deje de utilizar el producto inmediatamente.



**YDM
CORPORATION**
28 Imaizumi
Higashimatsuyama
-shi Saitama 355-
0042, Japan



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands